

Статья 1

Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

"запрашивающая Сторона" - Сторона, которая обращается к другой Стороне с просьбой о направлении групп по оказанию помощи, оснащения и материалов обеспечения;

"предоставляющая Сторона" - Сторона, которая удовлетворяет просьбу запрашивающей Стороны о направлении групп по оказанию помощи, оснащения и материалов обеспечения;

"компетентный орган" - орган, назначаемый каждой из Сторон для руководства и координации работ, связанных с реализацией настоящего Соглашения;

"группа по оказанию помощи" - организованная группа специалистов предоставляющей Стороны, предназначенная для оказания помощи и обеспеченная необходимым оснащением;

"действительные проездные документы" - документы, определенные в качестве таковых в Соглашении между Правительством Российской Федерации и Правительством Китайской Народной Республики о взаимных поездках граждан от 29 февраля 2000 г.;

"чрезвычайная ситуация" - обстановка на определенной территории, сложившаяся в результате аварии, опасного природного явления, катастрофы, стихийного или иного бедствия, которая может повлечь или повлекла за собой человеческие жертвы, ущерб здоровью людей или окружающей природной среде, значительные материальные потери и нарушение условий жизнедеятельности людей;

"ликвидация чрезвычайной ситуации" - аварийно-спасательные и другие неотложные работы, проводимые при возникновении чрезвычайной ситуации и направленные на оказание помощи пострадавшим, снижение размеров ущерба, причиненного окружающей природной среде, и материальных потерь, а также на локализацию зоны чрезвычайной ситуации, прекращение действия характерных для нее опасных факторов;

"предупреждение чрезвычайных ситуаций" - комплекс мероприятий, проведенных заблаговременно и направленных на максимально возможное уменьшение риска возникновения чрезвычайных ситуаций, а также на сохранение здоровья людей, снижение размеров ущерба, который может быть причинен окружающей природной среде, и материальных потерь в случае возникновения таких ситуаций;

"зона чрезвычайной ситуации" - территория, на которой сложилась чрезвычайная ситуация;

"аварийно-спасательные работы" - действия по спасению людей, материальных и культурных ценностей, защите окружающей природной среды в зоне чрезвычайной ситуации, локализации чрезвычайной ситуации и подавлению или доведению до минимально возможного уровня воздействия характерных для нее опасных факторов;

"оснащение" - материалы, транспортные средства, техническое оборудование и снаряжение группы по оказанию помощи, а также личное снаряжение членов группы, необходимые для ликвидации чрезвычайной ситуации;

"материалы обеспечения" - материальные средства, распределяемые среди населения, пострадавшего в результате чрезвычайной ситуации.